

# FESTIVAL DECANNES:

MANTENIENDO

LAS



DIS

TAN

CIAS





# CINEMA DO BRASIL OFFERS SUPPORT TO

# **DISTRIBUTORS**

who release Brazilian films within their own national territories

### **SALES AGENTS**

who have a Brazilian film in the official selection of Berlin, Cannes, Locarno, Venice and San Sebastian film festivals.

### Meet our team at

Marché du Film 2018 and find out more!

Palais 01 – 26.01

MORE INFORMATION AT

www.cinemadobrasil.org.br info@cinemadobrasil.org.br

SIAESP Sedencation de Decoration Authories I.a. Do Estado de São Paulo

ApexBrasil

BRAZILIBN TRADE AND INVESTMENT PROMOTION AGENCY

TO THE PROMOTION AGENCY PROMO

Supported by

MINISTÉRIO DAS RELACÕES EXTERIORES MINISTÉRIO DA

Institutional Partner





# **Actividades** de industria 2018

23-26 Septiembre

VII Foro de Coproducción Europa-América Latina

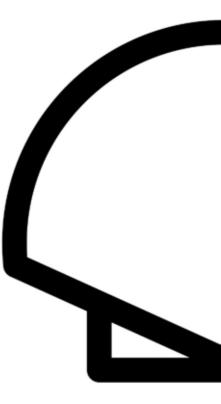
Fecha límite: 15 de Junio

24-26 Septiembre Cine en Construcción 34 Fecha límite: 30 de Junio

24-26 Septiembre Glocal in Progress Fecha límite: 30 de Junio

#66SSIFF industryclub@sansebastianfestival.com **Ikusmira** Berriak Programa de residencias Más info: www.ikusmiraberriak.eu

27 Septiembre XIV. Foro de Coproducción de **Documentales** Lau Haizetara Más info: www.lauhaizetara.eu



**2018**Septiembre 21/29

SSIFF Industria





Colaboradores















































Instituciones Socias









Patrocinadores Oficiales



















# LATINOAMERICA EN CANNES 2018







### CHUVA E CANTORIA NA ALDEIA DOS MORTOS

DE JOÃO SALAVIZA Y RENÉE NADER MESSORA (BRASIL, PORTUGAL)

### **EL ANGEL**

DE LUIS ORTEGA (ARGENTINA, ESPAÑA)



KNIFE + HEART

DE YANN GONZALEZ

(FRANCIA, MÉXICO)

### MUERE, MONSTRUO, MUERE

DE ALEJANDRO FADEL (ARGENTINA, FRANCIA, CHILE)





CINCO MINUTOS AFUERA
DE CONSTANZA GATTI (ARGENTINA)

EL VERANO DEL LEÓN ELÉCTRICO DE DIEGO CÉSPEDES (CHILE)

LOS TIEMPOS DE HÉCTOR DE ARIEL GUTIÉRREZ (MÉXICO)

ENAMORADA

DE EMILIO FERNÁNDEZ (MÉXICO)

LA HORA DE LOS HORNOS

DE FERNANDO SOLANAS

(ARGENTINA)

JOÃO A FACA E O RIO

DE GEORGE SLUIZER

(HOLANDA - RRASIL)

### CÓMPRAME UN REVÓLVER

DE JULIO HERNÁNDEZ CORDÓN (MÉXICO, COLOMBIA)



### EL MOTOARREBATADOR

DE AGUSTÍN TOSCANO (ARGENTINA, URUGUAY)

# XIIII

### LOS SILENCIOS

DE BEATRIZ SEIGNER (BRASIL, FRANCIA, COLOMBIA)

O ÓRFÃO DE CAROLINA MARKOWICZ (BRASIL)

### PÁJAROS DE VERANO

DE CIRO GUERRA - CRISTINA GALLEGO (COLOMBIA, FRANCIA, MÉXICO, DINAMARCA)



### DIAMANTINO

DE GABRIEL ABRANTES Y
DANIEL SCHMIDT (PORTUGAL,
FRANCIA, BRASIL)

RAPAZ DE FELIPE GÁLVEZ (CHILE)

### SPECIAL SCREENINGS

O GRANDE CIRCO MÍSTICO
DE CARLOS DIEGUES (BRASIL)

# INVITACIÓN FESTIVAL DE MORELIA

AGUAS TRANQUILAS AGUAS PROFUNDAS

LO QUE NO SE DICE BAJO EL SOL DE EDUARDO ESQUIVEL (MÉXICO)

TIERRA DE BRUJAS, MAR

DE SIRENAS

DE DELIA LUNA

COUTURIER (MÉXICO)

VUELVE A MÍ

### MARCHÉ DU FILM - GOES TO CANNES

### GUADALAJARA GOES TO CANNES

CUANDO CIERRO LOS OJOS DE MICHELLE

IBAVEN Y SERGIO BLANCO (MÉXICO)

MIRIAM MIFNTE

DE NATALIA CABRAL (REPÚBLICA DOMINICANA)

OK, ESTÁ BIEN

DE GABRIELA IVETTE SANDOVAL (MÉXICO)

PERRO BOMBA

DE JUAN CÁCERES (CHILE)

SUMERCÉ

DE VICTORIA SOLANO ORTEGA (COLOMBIA)

#### LOS CABOS GOES TO CANNES

# MICKEY

DE BETZABÉ GARCÍA (MÉXICO)

BAYONETA

DE KYZZA TERRAZAS (MÉXICO, FINLANDIA)

FINDING THE WEREWOLF

DE RODRIGO ITURRALDE Y GEORGINA GONZÁLEZ (MÉXICO)

OLIMPIA

DE J.M. CRAVIOTO (MÉXICO)

UN DISFRAZ PARA NICOLÁS

DE EDUARDO RIVERO (MÉXICO)

YA NO ESTOY AQUÍ

DE FERNANDO FRÍAS DE LA PARRA (MÉXICO)

### PANAMÁ GOES TO CANNES

EN LA CALIENTE

DE FABIEN PISANI (CUBA, FRANCIA)

#### ANNECY GOES TO CANNES

HEART OF DARKNESS

DE ROGERIO NUNES (BRASIL, FRANCIA, PORTUGAL)

KOATI

DE RODRIGO PÉREZ-CASTRO (MÉXICO)

### HAF GOES TO CANNES

EL BRUJC

DE FELIX GUARDIA (PANAMA

#### L'ATELIER DE CINÉFONDATION

SFIVA TRÁGICA

DE YULENE OLAIZOLA (MÉXICO)

### LA FABRIQUE CINÉMA DE L'INSTITUT FRANÇAIS

CANDELA

DE ANDRÉS FARÍAS (REP. DOMINICANA)

LA QUIETUD

DE ANDRÉS RAMÍREZ PULIDO (COLOMBIA)

LOBA

DE KIRO RUSSO (BOLIVIA)

#### FRONTIÈRES

THE MONSTER WITHIN

DE RODRIGO SUSARTE (CHILE, DINAMARCA)

7 1 0

FESTIVAL DE CANNES



MANTENIENDO LAS

DIS

TAN \_\_\_CIAS Nueve largometrajes con producción latinoamericana han conseguido ser parte de alguna de las secciones del 71° Festival de Cannes. Con productoras francesas presentes en varios de los títulos, el cine de Argentina, Brasil, Colombia y México se instala con solidez en la Quincena de los Realizadores y Un Certain Regard a la par que pierde fuerza en la Semana de la Crítica. Mientras tanto, el cine latinoamericano sigue viendo la Competencia Oficial desde lejos con tan solo una coproducción minoritaria mexicana como única representante de la región. Por Micaela Domínguez.

El Festival de Cannes sigue manteniendo la distancia con el cine latinoamericano. Luego de que en 2017 el único título de la región que aspiró a llevarse una Palma de Oro fuera el cortometraje colombiano "Damiana" de Andrés Ramírez Pulido, este año sólo uno de los 21 largometrajes de la Competición Oficial tiene sangre latina. Se trata de "Un couteau dans le coeur" ("La daga en el corazón" o "Knife + Heart"), segundo trabajo del francés Yann Gonzalez, quien vuelve al festival luego de haber estrenado en 2013 "Les rencontres d'après minuit en la Semana de la Crítica. El filme es una producción de la francesa CG Cinéma, la mexicana Piano y la suiza Garidi Films. La relación de Gonzalez con la mexicana Piano se remonta a 2016 cuando el francés fue coproductor de "Tenemos la carne", ópera prima de Emiliano Rocha Minter.

En **Un Certain Regard**, la segunda selección más relevante de Cannes luego de la oficial, el cine latinoamericano recupera posiciones al presentarse en tres de los 18 títulos elegidos, la misma cantidad que el año pasado. Esta sección, introducida en 1978 por Gilles Jacob, elige filmes con "una cierta mirada": historias originales, estilos diferentes, puntos de vista no convencionales. Un jurado presidido por el actor puertorriqueño Benicio del Toro evaluará dos largometrajes argentinos y uno brasileño. El argentino Luis Ortega llega con su séptimo largometraje, "El ángel", inspirado en la vida de Carlos Robledo Puch, alias "El ángel de la muerte", un joven que se convirtió en el asesino serial más famoso de la historia argentina. K&S Films vuelve a estar presente como productora en Un Certain Regard luego de su participación en 2017 con "La Cordillera" de Santiago Mitre y en 2014 con "Relatos salvajes". "El ángel" es la tercera colaboración entre K&S

Films y El Deseo, la productora de los hermanos Almodóvar, que además de los dos títulos mencionados han trabajado juntos en "El clan" de Pablo Trapero. En el filme también participa Underground Producciones, creada por Sebastián Ortega, hermano del director. La segunda película argentina de esta sección es "Muere, monstruo, muere", nuevo trabajo del mendocino Alejandro Fadel, quien regresa a Cannes luego de haber recibido en 2012 el premio de la Asociación del Cine Independiente (ACID) en la Semana de la Crítica con "Los salvajes". El filme, ambientado en el entorno del volcán Maipo en Mendoza, es una producción de la argentina La Unión de los Ríos (otra de las productoras de "La Cordillera" de Santiago Mitre), las francesas Rouge International y UProduction y la chilena Cinestación. Este relato fantástico, que involucra un triángulo amoroso, el asesinato de una mujer y un triángulo geográfico que encierra un misterio ha recibido numerosos apovos, entre los que destacan la Résidence de Cinéfondation del Festival de Cannes, L'Aide aux Cinémas du Monde, Berlinale World Cinema Fund, Hubert Bals Fund y Programa Ibermedia, entre otras. El tercer filme de esta sección es la producción de la brasileña EntreFilmes en coproducción con la portuguesa Karõ Filmes y la brasileña Material Bruto "Chuva é cantoria na aldeia dos mortos". Filmado en la aldea Pedra Branca, sin equipo técnico y en 16 mm, el documental dirigido por el portugués João Salaviza y la brasileña Renée Nader Messora acompaña a Ihjãc, un joven Krahô que se ve obligado a realizar una ritual de luto para su difunto padre. Las filmaciones fueron precedidas por una larga relación de Renée con el pueblo Krahô, iniciada en 2009. Desde entonces, la directora trabaja con la comunidad, participando en la movilización del colectivo de camarógrafos y fotógrafos indígenas Mentuwajê Guardianes de la Cultura, cuyo trabajo persigue la utilización del audiovisual como instrumento para la autodeterminación y el fortalecimiento de la identidad cultural.

La **Ouincena de los Realizadores** celebra este año su quincuagésimo aniversario, y el cine latinoamericano tiene motivos para festejar: cuatro de los veinte títulos escogidos en esta sección que reúne el talento de realizadores de todo el mundo son de la región. La encargada de abrir la sección será "Pájaros de verano", filme codirigido por los colombianos Cristina Gallego v Ciro Guerra, quienes intentarán repetir el éxito obtenido en 2015 con "El abrazo de la serpiente", película que se llevó el premio Art Cinema en esta misma categoría, fue nominada al Óscar como película en habla no inglesa y ganó más de cincuenta premios en festivales internacionales. El largometraje, producido por las colombianas Ciudad Lunar y Blond Indian Films en coproducción con la mexicana Pimienta Films, la alemana Films Boutique y la danesa Snowglobe, narra los orígenes del tráfico de drogas en Colombia a través de la historia de una familia indígena que se ve envuelta en el negocio de venta de marihuana a jóvenes estadounidenses en los 70s. Colombia v México también colaboran en otro de los filmes elegidos, "Cómprame un revólver", séptimo largometraje del cineasta mesoamericano Julio Hernández Cordón, quien con títulos como "Te prometo anarquía" o "Las marimbas del infierno" se ha ido ganando el reconocimiento de la crítica internacional. Hernández Cordón se apoyó en su propia infancia para contar su más reciente historia, que fue realizada a partir de diálogos improvisados sin ningún tipo de ensavo por actores no profesionales, y se centra en una niña que tiene que disfrazarse de varón y utilizar toda su imaginación v valentía para sobrevivir en un México futuro sin ley ni orden. El filme es producido por la mexicana Woo Films en coproducción con la colombiana Burning Blue. Colombia dice presente una vez más en la tercera película latinoamericana de la Quincena, "Los silencios", dirigido por Beatriz Seigner, quien en 2009 dirigió "Bollywood Dream", primera coproducción entre Brasil e India que participó en una veintena de festivales. Su segundo largometraje es producido por las brasileñas Miriade y Enquadramento Producoes, la francesa Ciné-Sud Promotion y la colombiana Diafragma. Inspirado en historias propias v de gente que conoció, el filme transcurre en una isla del Amazonas, donde una familia se instala escapando del conflicto en Colombia, pero se encuentra rodeada de fantasmas. Un entorno en apariencia brillante, colorido y lleno de vida que esconde un pasado no resuelto y la dificultad de perdonar. El cuarto título de esta sección es "El motoarrebatador" del tucumano Agustín Toscano, quien luego de ganar la mención especial del jurado en la Semana de la Crítica en 2013 con "Los dueños", su debut cinematográfico en codirección con Ezeguiel Radusky, regresa a Cannes para presentar su primera película en solitario. Esta comedia dramática también se basa en su experiencia personal, en este caso episodios de robo y "justicia por mano propia" vividos en su ciudad natal, lugar que el director define como "la periferia de la periferia, porque Argentina es la periferia del mundo real". La producción corre por cuenta de las argentinas Rizoma y Murillo Cine en coproducción con la uruguaya Oriental Features.

El último de los largometrajes que representarán el cine latinoamericano en esta edición del Festival de Cannes es "Diamantino", único sobreviviente de la región en la Semana de la Crítica. que en 2017 había recuperado terreno con cuatro largometrajes luego de un pobre 2016 con sólo un cortometraje, el brasileño "O delírio é a redenção dos aflitos". Este año vuelve a ser Brasil el elegido en esta competencia paralela que organiza el Sindicato Francés de la Crítica de Cine, participando como coproductor minoritario de "Diamantino", comedia dirigida por el portugués Gabriel Abrantes y el estadounidense Daniel Schmidt. El filme sigue a una ex estrella de fútbol en la ruina, quien se embarcará en una delirante odisea que lo enfrentará a grandes conflictos del mundo contemporáneo. La brasileña Syndrome Films es socia minoritaria en esta película firmada por la portuguesa Maria & Mayer junto a la francesa Les films du Bélier.



# UN COUTEAU DANS LE COEUR (KNIFE + HEART)

Dirección: Yann Gonzalez
Guión: Yann Gonzalez y Christiano Mangione
Producción: Charles Gillibert, Julio
Chavezmontes, Consuelo Frauenfelder
Países: Francia/México/Suiza
Empresas productoras: CG Cinéma (Francia),
Piano (México), Garidi Films (Suiza)
Ventas internacionales: Kinology
Elenco: Vanessa Paradis, Nicolás Maury, Kate
Moran, Jonathan Genet, Khaled Alouach

París, verano de 1979. Anne produce pornografía gay de tercera categoría. Después de que Lois, su editora y amante, la deja, Anne intenta reconquistarla filmando su película más ambiciosa hasta la fecha con su confiable y fogoso compañero Archibald. Pero uno de sus actores es brutalmente asesinado y Anne queda atrapada en una extraña investigación que pone su vida patas para arriba.

"Para nosotros es un gran orgullo formar parte de este proyecto y representar a México en una competencia tan prestigiosa como la de Cannes. Es la segunda película en la que trabajamos con Yann Gonzalez, esta vez de director, y se ha vuelto un gran amigo y colaborador. "La daga en el corazón" es el fruto del intercambio entre la cultura cinematográfica mexicana y la francesa, y el resultado es una gran película que enaltece a ambas industrias. Es también signo de la madurez de la industria nacional: nuestros artistas y técnicos están a la altura de las más altas exigencias, y pueden ayudar a contar historias universales, sin importar el país en el que ocurran". Julio Chavezmontes, CEO y productor de Piano.



# CHUVA É CANTORIA NA ALDEIA DOS MORTOS

**Dirección y guión:** João Salaviza y Renée Nader Messora. **Producción:** Ricardo Alves Jr., Thiago Macêdo Correia **Países:** Brasil/Portugal

Empresas productoras: EntreFilmes (Brasil) en coproducción con Karõ Filmes (Portugal) y Material Bruto (Brasil)

**Ventas internacionales:** Luxbox

"Esperamos que, con la selección de la película en Cannes, se abran ventanas y puertas de comunicación para que las infinitas cuestiones indígenas puedan ser pensadas. Vivimos un momento terrible en Brasil y es urgente que el debate sea ampliado porque los derechos constitucionales de los pueblos indígenas están siendo amenazados en forma sistemática". João Salaviza y Renée Nader Messora, diretores.

No hay espíritus o serpientes esta noche y el bosque alrededor de la aldea está en silencio. Ihjãc (15) tiene pesadillas desde que perdió a su padre. Él es un Krahô indígena del norte de Brasil. Ihjãc se sumerge en la oscuridad, su cuerpo sudoroso se mueve de miedo. Un canto lejano llega a través de las palmeras. La voz de su padre lo llama a la cascada: es hora de organizar la fiesta funeraria para que su espíritu pueda partir al pueblo de los muertos. El duelo debe cesar. Negando su deber y con el fin de evadir el proceso para convertirse en chamán, Ihjãc huye a la ciudad. Lejos de su gente y su cultura, enfrenta la realidad de ser un indígena en el Brasil contemporáneo.



# ELÁNGEL

Dirección: Luis Ortega Guión: Luis Ortega, Rodolfo Palacios y Sergio Olguín Producción: Hugo Sigman, Sebastián Ortega, Pedro Almodóvar, Agustín Almodóvar, Matías Mosteirín, Esther García, Leticia Cristi, Pablo Culell y Axel Kuschevatzky Países: Argentina/España Empresas productoras: K&S Films, **Underground Producciones (Argentina)** y El Deseo (España) en coproducción con Telefé (Argentina) Ventas internacionales: Film Factory Elenco: Lorenzo Ferro, Chino Darín, Mercedes Morán, Daniel Fanego, Luis Gnecco

Buenos Aires, 1971. Carlitos es un adolescente de rostro angelical de 17 años a quien nadie puede resistir. Obtiene todo lo que quiere. En la escuela secundaria, conoce a Ramón y juntos forman un dúo peligrosamente encantador. Emprenden un camino de robos y mentiras, y rápidamente matar se convierte en una forma de comunicar.





# SANTIAGO FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE

19 AL 26 DE **AGO.** 2018

PARTICIPA CON TU LARGOMETRAJE Y/O CORTOMETRAJE EN LA CONVOCATORIA DE SANFIC14, PARA SUS COMPETENCIAS INTERNACIONAL, DE CINE CHILENO Y CORTOMETRAJE TALENTO NACIONAL. **HASTA EL 28 DE MAYO.** 



20 AL 24 DE **AGO.** 2018

POSTULA TUS PROYECTOS AUDIOVISUALES Y SÉ PARTE
DE LAS ACTIVIDADES DE SANFIC INDUSTRIA 2018:
WORK IN PROGRESS LATINOAMERICANO / SANTIAGO LAB /
SANFIC NET / PREMIO KINÊMA. **HASTA EL 15 DE JUNIO.** 





### MUERE, MONSTRUO, MUERE

Dirección y guión: Alejandro Fadel Producción: Agustina Llambi Campbell, Alejandro Fadel, Fernando Brom, Julie Gayet, Antoun Sehnaoui, Nadia Turincev, Jean Raymond García, Benjamin Delaux, Édouard Lacoste, Dominga Sotomayor, Omar Zúñiga Países: Argentina/Francia/Chile Empresas productoras: La unión de los ríos (Argentina), Rouge International, UProduction (Francia) y Cinestación (Chile) en coproducción con Frutacine (Argentina) Ventas internacionales: The Match Factory Elenco: Víctor López, Estevan Bigliardi, Tania Casciani, Romina Iniesta, Sofía Palomino, Francisco Carrasco.

"Las dos películas que realicé hasta hoy partieron de ideas casi documentales. Registrar lugares, personas y, en este caso, procesos productivos del trabajo agrícola. La ficción suele aparecer lentamente, como algo inevitable. En este caso la presencia documental era aún más evidente ya que decidí filmar en Mendoza, la provincia de Argentina donde nací y viví durante mi niñez y adolescencia. Es decir, estaba también trabajando sobre mis propios recuerdos. Es en ese lugar opaco, entre la experiencia y la imaginación, desde donde este filme se fue construyendo". Alejandro Fadel, director.

Cruz, oficial de la policía rural, investiga el hallazgo del cuerpo de una mujer decapitada en un paraje lejano al pie de los Andes. David, el esposo de la amante de Cruz, es acusado del crimen y enviado a un hospital psiquiátrico. David atribuye el crimen a la inexplicable y brutal aparición del "Monstruo". Cruz tropieza con una misteriosa teoría que involucra la geometría del paisaje, unos motociclistas de montaña y un mantra grabado en su cabeza: muere, Monstruo, muere.



# CÓMPRAME UN REVÓLVER

Dirección y guion: Julio Hernández Cordón Producción: Rafael Ley, María José Córdova, Rodrigo S. González, Diana Bustamante, Jorge Forero y Julio Hernández Cordón Países: México/Colombia Empresas productoras: Woo Films (México) con coproducción de Burning Blue (Colombia) Ventas internacionales: Films Boutique Elenco: Matilde Hernández Guinea, Rogelio Sosa, Sostenes Rojas, Wallace Pereyda, Ángel Leonel Corral, Ángel Rafael Yañez

México, en algún momento de un futuro cercano ... Las mujeres están desapareciendo y una niña llamada Huck usa una máscara para ocultar su género. Ella ayuda a su padre -un adicto atormentado- a ocuparse de un campo de béisbol abandonado donde los narcos se juntan para jugar. Su padre intenta protegerla lo más que puede. Con la ayuda de sus amigos, un grupo de niños perdidos que tienen el poder de camuflarse en el desierto ventoso, Huck tiene que luchar para superar su realidad y vencer al capo local.

"Con 'Cómprame un revólver' quise homenajear a todas las historias que alimentaban mi imaginación cuando era un niño: "Huckleberry Finn", "Mad Max", "El Señor de las Moscas", el béisbol, los chicos perdidos de Peter Pan, los paisajes desolados y las películas de gánsteres. Inicialmente, la idea era adaptar la novela "Las aventuras de Huckleberry Finn", pero en un futuro apocalíptico como el que se encuentra en las películas de George Miller. Una persona que leyó el guion me dijo que el personaje principal debía ser una niña, entonces yo inmediatamente descarté la idea de una adaptación de Mark Twain y pensé en mis hijas. Quería hacer una película, casi una carta, de un padre que se sabe imperfecto pero que siente un profundo amor hacia sus hijas". Julio Hernández Cordón, director.



# EL MOTOARREBATADOR

Dirección y guión: Agustín Toscano Producción: Natacha Cervi, Hernán Musaluppi, Georgina Baisch, Cecilia Salim Países: Argentina/Uruguay/Francia Empresas productoras: Rizoma y Murillo Cine (Argentina) en coproducción con Oriental Features (Uruguay) Ventas internacionales: The Match Factory Elenco: Sergio Prina, Liliana Juarez, Leon Zelarrayán, Daniel Elias, Camila Plaate, Mirella Pascual

Miguel, un ladrón de poca monta, se arrepiente de haber herido gravemente a una mujer para arrebatarle la cartera, e intenta redimir el daño que hizo. Pero su pasado lo persigue y le impide comenzar una nueva vida.

"El disparador para esta película fue un arrebato sucedido hace más de diez años, cuando dos motoqueros arrastraron a mi mamá para quitarle la cartera. Aquella escena real me sugirió una historia de ficción que fui tejiendo con mucha paciencia. En los últimos años los casos de robos en moto se multiplicaron y encontraron una reacción inmediata en los "linchadores", vecinos que decidieron hacer justicia por mano propia. Esta penosa y violenta lucha de clases entre personas de la misma clase me inspiró para generar esta comedia dramática sobre dos personajes que intentan buscar un sentido a sus vidas en la periferia de Tucumán, la ciudad más pequeña y superpoblada de Argentina". Agustín Toscano, director.

# **Dominican Republic**



25% TTC\*
Transferable Tax Credit

18% VAT EXEMPTION On eligible goods and services

Offering world-class production services to fulfill all aspects of your production needs

With daily flights to and from the US and Europe



www.dgcine.gob.do











# LOS SILENCIOS

Dirección y guión: Beatriz Seigner
Producción: Beatriz Seigner, Leonardo
Mecchi, Thierry Lenouvel, Daniel García
Países: Brasil/Francia/Colombia
Empresas productoras: Miriade,
Enquadramento Produçoes (Brasil), Ciné-Sud
Promotion (Francia), Diafragma (Colombia)
Ventas internacionales: Pyramide International
Elenco: Marleyda Soto, Enrique Diaz, Maria
Paula Tabares Peña, Adolfo Savinino

Nuria (12), Fabio (9) y su madre Amparo llegan a una pequeña isla en el medio de la Amazonia, en la frontera entre Brasil, Colombia y Perú, huyendo del conflicto armado en Colombia en el que su padre desapareció. Un día el padre reaparece en su nueva casa. La familia está perturbada por este extraño secreto y descubre que la isla está poblada de fantasmas.

"Desde el principio teníamos una idea: queríamos seguir los movimientos del Amazonas, las subidas y bajadas del nivel del agua. Y aplicamos esa idea a la película en sí al establecer una interacción entre la realidad y la fantasía, de modo que la realidad a veces se sumergía y su percepción trascendía. Siempre he tratado de dar al aspecto sensorial de la película un lugar y sentir concretos, al igual que los fantasmas tienen un lugar y un sentir concretos en esa zona insular". Beatriz Seigner, directora.



# PÁJAROS DE VERANO

Dirección: Cristina Gallego y Ciro Guerra
Guión: Maria Camila Arias y
Jacques Toulemonde
Producción: Katrin Pors y Cristina Gallego
Países: Colombia/ México/Francia/Dinamarca
Empresas productoras: Ciudad Lunar y Blond
Indian Films (Colombia) en coproducción
con Pimienta Films (México), Films Boutique
(Francia), Snowglobe (Dinamarca)
Ventas internacionales: Films Boutique
Elenco: Carmiña Martínez, José
Acosta, Jhon Narvaez, Natalia Reyes,
José Vicente Cotes, Juan Martínez

La "bonanza marimbera", el lucrativo negocio de la venta de marihuana a Estados Unidos fue un presagio de lo que marcaría a un país por décadas. En la Guajira, una familia Wayúu vivirá en carne propia las consecuencias del choque entre la ambición y el honor. Su cultura, sus tradiciones y sus vidas serán amenazadas por una guerra entre hermanos cuyas consecuencias sentirá el mundo entero.

"Una película de gánsteres y espíritus. Una película coral, familiar, de mujeres intuitivas, fuertes, resilientes y poderosas; que esperan en casa a hombres inconscientes, impulsivos, temerosos, que negocian, hablan, actúan. Razón o intuición, inocencia o barbarie, palabra u honor. Todo en medio de la gran tragedia que nos marcaría para siempre. El gran tabú del que ya no podemos hablar. Contado, por una vez, de manera propia, íntima, personal". Cristina Gallego y Ciro Guerra, directores.



### DIAMANTINO

Dirección y guión: Gabriel
Abrantes y Daniel Schmidt
Producción: Justin Taurand, Maria
João Mayer, Daniel van Hoogstraten
Países: Portugal/Francia/Brasil
Empresas productoras: Les films du Bélier
(Francia), Maria & Mayer (Portugal) en
coproducción con Syndrome Films (Brasil)
Ventas internacionales: Charades
Elenco: Carloto Cotta, Cleo Tavares,
Anabela Moreira, Margarida Moreira,

Carla Maciel, Filipe Vargas

Diamantino, estrella mundial de fútbol, pierde su toque especial y termina su carrera en la desgracia. En busca de un nuevo propósito, el ícono internacional se embarca en una odisea delirante en la que se enfrenta al neofascismo, la crisis de los refugiados, la modificación genética y la búsqueda de la fuente de la genialidad.

"Queríamos hacer una comedia romántica que jugara con conflictos contemporáneos como el culto a las celebridades o el avance de la extrema derecha. Queríamos que un ícono estereotípico interpretara el rol principal: estrellas de un reality, aristócratas ricos, CEOS, músicos famosos; pero ninguno de ellos era lo suficientemente icónico en el contexto portugués. Sabíamos que queríamos trabajar con Carloto Cotta, el actor que interpreta a Diamantino, ya que sus interpretaciones son tan generosas e ingeniosas que son entrañables pero hilarantes. Rápidamente lo visualizamos como un genio de fútbol ingenuo e hiper-rico, el más emblemático de los íconos portugueses". Gabriel Abrantes y Daniel Schmidt, directores.

# TALENTO LATINOAMERICANO EN EBULL CÓN

Percibido en ocasiones como un pasaporte hacia el largometraje, otras como una pieza con indiscutible valor autónomo y también, como un terreno en el que curtirse para los creadores, el cortometraje representa sin duda un semillero donde el talento empieza a ser mensurable en términos prácticos, lo que obviamente ha de avivar el ojo de los productores en un mercado como el de Cannes.

Cinco son este año los cortometrajistas latinoamericanos seleccionadas en las competencias de las secciones oficiales y paralelas. Un corto chileno concurre en la Semana de la Crítica, otro brasileño en la Quincena de los Realizadores y tres más (procedentes de Chile, México y Argentina) en Cinéfondation, la iniciativa creada y aún hoy presidida por Gilles Jacob, realizador y figura clave del festival francés durante 40 años, incluyendo los 22 en los que fue su director artístico.

Cinéfondation es conocida como el "caza talentos" del festival francés y el programa selecciona 20 trabajos (cortos y mediometrajes) procedentes de todas las escuelas de cine del mundo. Un jurado presidido por el director francés Bertrand Bonello ("Saint Laurent"), la directora alemana Valeska Grisebach ("Western"), el director libanés Khalil Joreige ("Un día perfecto"), la directora franco-lituana Alanté Kavaïté ("El verano de Sangaile") y la actriz francesa Ariane Labed ("La odisea de Alicia", de Lucie Borleteau) tendrán la última palabra en lo que se refiere al palmarés de Cinéfondation, el jueves 17 de mayo en la sala Buñuel del Palacio de Festivales. **Por Emilio Mayorga.** 



# CAROLINA MARKOWICZ "O ÓRFÃO" (BRASIL)



Definida por Sandro Fiorin, su distribuidor internacional y uno de los ojos más exquisitos para descubrir talento latinoamericano como "una estrella emergente", Markowicz vive en São Paulo y participa con esta historia alrededor de un muchacho huérfano que debe regresar a su centro de acogida al no integrarse en su nueva familia adoptiva (que no es la primera). Jonathas es diferente a la mayoría y no esconde sus maneras afeminadas. Los intereses de Markowicz se dirigen a historias que destaquen "siempre por la fuerza de sus personajes y a otros relatos diversos, absurdos incluso, en especial aquellos en los que no puedes estar segura si son ciertos o no. (...) Me gusta mezclar las tonalidades. Por ejemplo, Jonathas tiene una triste historia, pero él es muy irreverente y posee un inherente humor agresivo que hizo que me atrajera mucho".

Markowicz sigue explicando que "El huérfano" es el trabajo más "dramático" que ha hecho hasta la fecha. El tono predominante en mis trabajos es el propio del humor negro, pero siempre con diferentes capas en cuanto al tono que traten de mostrar la complejidad del ser humano", explica señalando a Almodóvar como una de sus fuentes de inspiración más poderosas. Entre sus anteriores cuatro cortometrajes figuran "Edifício Tatuapé Mahal" y "Namoro à distância", una comedia de animación que fue seleccionada en los festivales SXSW y Toronto entre otros. Está preparando su primer largometraje, "se trata de una mirada con humor negro sobre una particular mafia brasileña que sustituye parientes en estado vegetativo de familias pobres en Brasil por fugitivos". El rodaje tiene previsto su inicio en 2019. Y "ya no puedo esperar más", dice sonriendo.



# FELIPE GÁLVEZ "RAPAZ" (CHILE)



Producido por uno de los productores jóvenes chilenos más activos, Giancarlo Nassi, de Don Quijote Films ("Jesús", de Fernando Guzzoni, "Marilyn", de Martín Rodríguez Redondo), "Rapaz" muestra, con formato de espontánea video-grabación con el móvil, la aprehensión de un supuesto ladrón y consiguiente acoso en un una vía pública de Chile.

Es el tercer corto del director, después de "Yo de aquí te estoy mirando" y "Silencio en la sala", (premio BAFICI al Mejor Cortometraje en 2009). Gálvez acredita también experiencia como montador ("Marilyn", "Princesita", de Marialy Rivas) y se graduó en la Universidad del Cine de Buenos Aires. Se identifica "con una idea de cine de autor colaborativo. Me gusta pensar que las películas son reflexiones, puntos de vista sobre determinados asuntos. Me interesan los temas que tienen una relevancia política. Temáticas históricas o ligadas a la contingencia, donde lo importante, más que buscar respuestas, es plantear preguntas", explica.

Actualmente Gálvez desarrolla un proyecto de largometraje en el que lleva trabajando desde hace tres años, "Los colonos", una película de época situada en la transición de los siglos XIX y XX y que aborda "la historia de la colonización de la Patagonia chilena, desde el punto de vista de quienes ejecutaron y pensaron el extermino del pueblo Selk'nam, en un tiempo en el que aún no existía el concepto de los Derechos Humanos. Es una película realista que esconde una ironía; un ejercicio cinéfilo que recurre al *western* y al cine de aventuras para interrogar nuestra historia reciente y reflexionar sobre la violencia del presente". El proyecto está respaldado por Don Quijote Films.







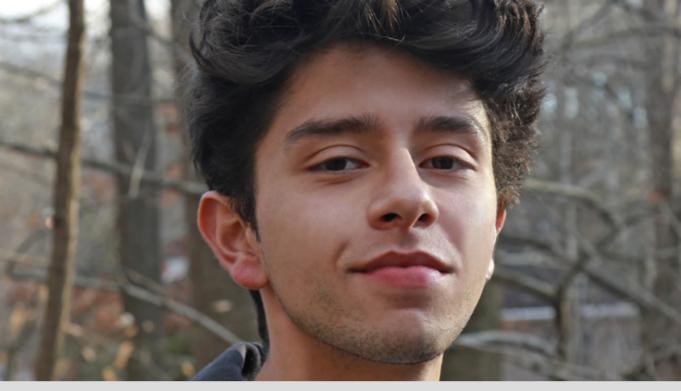












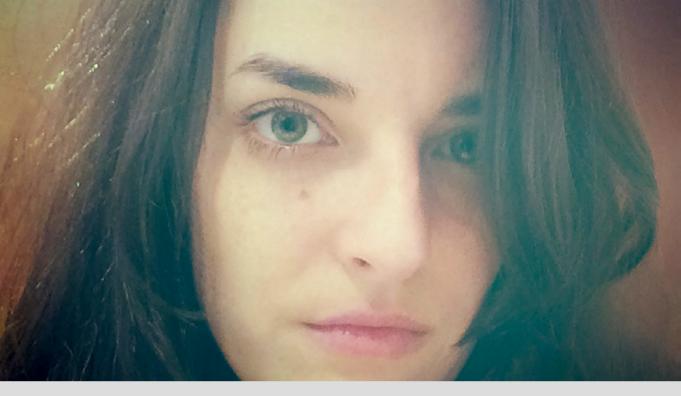
# DIEGO CÉSPEDES



# "EL VERANO DEL LEÓN ELÉCTRICO" (CHILE)

Céspedes estudió cine y televisión en la Universidad de Chile y se confiesa devoto de un cine hecho eminentemente por mujeres: Lucrecia Martel, Claire Denis, Alicia Scherson y Sofia Coppola. Producido por Agosto cine, "El verano" es su primer cortometraje y "cuenta el último verano que pasan dos hermanos inseparables, Daniela (17) y Alonso (11), antes de ser entregada ella como esposa a un conocido profeta chileno, "El león" quien –según dicen en la comunidad a la que pertenecen—te electrocuta cuando lo tocas", explica Céspedes, precisando que el tratamiento del corto es "lánguido y nostálgico."

El joven director había trabajado previamente como director de fotografía en "Non Castus" de Andrea Castillo, cortometraje que obtuvo mención honorífica en Locarno. Ya se encuentra desarrollando su debut en el largometraje, "Los flamencos tropicales", alrededor de tres hermanos *gays* que se enfrentan a la llegada del VIH en Chile. "Me interesa desarrollar principalmente contenidos feministas y homosexuales, hacer un cine que proponga una crítica o reflexión en torno a una sociedad poco empática, donde algunos están dispuestos a aplastar a otros y donde se siguen negando los derechos de las mujeres, las minorías, y los inmigrantes," explica Céspedes, manifestándose partidario por "un tipo de actuación particular muy contenida".



# **CONSTANZA GATTI**



# "CINCO MINUTOS AFUERA" (ARGENTINA)

Formada en la Universidad del Cine (FUC) de Buenos Aires, Gatti previamente desarrolló estudios de filosofía y dirección artística. Ha sido seleccionada en Cinéfondation por su primer cortometraje, "Cinco minutos afuera" un retrato del desamor en una joven pareja. "Lo que realmente me interesaba era poder contar una historia sobre el desencuentro y la desconexión en un vínculo que ya no funciona. Creo que lo fundamental que intenta transmitir el corto es esa sensación de no poder forzar algo que ya está quebrado".

Entre sus referencias cinematográficas, Gatti cita un amplio abanico de directores, desde Agnès Varda a John Cassavetes pasando por Chantal Akerman, Lucrecia Martel o Leopoldo Torre Nilsson En su primer trabajo, Gatti hace uso "de una puesta en escena realista con planos largos y emulando con la máxima precisión la iluminación nocturna".

Actualmente, la directora porteña trabaja en un proyecto de largometraje, "que habla sobre la pérdida y el duelo desde la mirada de dos hermanas de 6 y 10 años, respectivamente, que transitan y viven la enfermedad y posterior muerte de la mayor. La idea es contar la historia desde una perspectiva realista, pero con elementos fantásticos, desde la mirada e imaginación de dos niñas", explica.



# ARIEL GUTIÉRREZ "LOS TIEMPOS DE HÉCTOR" (MÉXICO)



Nacido en Saltillo, México, Gutiérrez se graduó en el prestigioso Centro de Capacitación Cinematográfica siendo "Los tiempos de Héctor" su proyecto de tesis. Ha dirigido antes el cortometraje "Clarisa" y ha trabajado como crítico cinematográfico. "Me encanta el cine de ideas, pero me gusta sobre todo cuando las películas logran conectar con el espectador emocionalmente. Cuando entro a una sala de cine me gusta salir pensativo, pero también conmovido. Me gusta especialmente el cine autoral que consigue equilibrar intelecto con emoción", explica.

"Los tiempos de Héctor" se centra en un personaje (interpretado por Fermín Martínez, actor en "La delgada línea amarilla", de Celso R. García), cuyo trabajo es el de "ayudar a bien morir". Se trata de un "hitman moral" (como lo define Gutiérrez), movido por convicciones morales y no económicas (como el pistolero a sueldo) que opera en la noche mexicana. A Gutiérrez le apasiona el cine rumano (Cristian Mungiu, Cristi Puiu, Corneliu Porumboiu), porque ha sabido diseccionar con lucidez la idiosincrasia y las miserias de su país. "Esto me resulta esperanzador porque creo que en México podemos seguir ese camino. Muchos problemas que plantea el cine rumano -en especial la corrupción- me recuerdan a mi país".

Gutiérrez está trabajando en la fase final del guion de la que será su ópera prima. Se desarrolla en el norte de México y el director buceará en dolorosos recuerdos propios: "La historia aborda el tema de la violencia y una desafortunada situación que viví cuando mi madre fue secuestrada. En la película quiero explorar el comportamiento de las personas bajo situaciones límite, pero también el terrible grado de descomposición que existe en la sociedad mexicana", explica Gutiérrez.



WE DREAM. WE CREATE. WE FILM

Learn more about Chile www.filmcommissionchile.org PALAIS 01- Stand 17.02 /19.01









### CASILLERO DE PARTIDA DE LOS NUEVOS PROYECTOS

Con el objetivo de integrar a los nuevos realizadores en su estructura, el Festival y el Marché du Film de Cannes cuentan con distintos espacios para fomentar el cine mundial del mañana. En su décimo aniversario, La Fabrique Cinéma, programa profesional desarrollado por el Institut Français, ha seleccionado a diez realizadores de todo el mundo que son invitados a presentar sus primeros o segundos largometrajes en proyecto. En Cannes, los seleccionados disfrutan de un tutelaje personalizado que les ayudará a identificar sus necesidades en materia de coproducción, distribución, ventas internacionales, etc. Asimismo, a los realizadores se les brinda una agenda de encuentros personalizados con productores que pudieran tener un potencial interés en cofinanciar el proyecto. Presentamos los tres proyectos latinoamericanos que comienzan su recorrido internacional en Cannes. Por E.M.



# "LA JAURÍA" DE ANDRÉS RAMÍREZ PULIDO (COLOMBIA)

Su último cortometraje, "Damiana" ya fue seleccionado el pasado año en la competencia oficial de Cannes, además de participar en otros festivales, como los de Toronto y Zinebi. El anterior ("El edén") concurrió en Berlín y fue galardonado en Busán con el Grand Prix, entre otros eventos internacionales. El multipremiado cortometrajista colombiano se quiere estrenar en el largometraje con "La jauría", proyecto que cuenta con el apoyo del Hubert Bals Fund de Rotterdam. El pasado año participó en el Berlinale Talents y en la residencia Lizières en Francia. En 2012 cofundó

Valiente Gracia, compañía con base en Colombia que ha producido sus últimos filmes.

En "La jauría," Eliú, un adolescente campesino, enfebrecido por el deseo de matar a su padre, asesina a otro hombre por error. Ahora, paga una condena en un extraño centro de reclusión en medio de la selva. Solo encuentra alivio en las visitas de su hermano menor, que se interrumpen sin explicación alguna.

El proyecto ha pasado previamente por los Residence Liziéres (Francia), Nuevas Miradas EICTV (Cuba), European Film Market (Alemania), SAN-FIC Santiago Lab (Chile).

Así lo explica Ramírez: "La jauría' es parte de un interés personal por retratar la adolescencia en la región donde vivo, Ibagué, Tolima. Esta pulsión me llevó a un grupo de chicos que desean liberarse de una carga heredada por sus padres, un peso de violencia y abandono que pretende marcar su presente y futuro. Mis cortos y este proyecto de largometraje comparten este deseo por retratar las huellas del pasado en estos jóvenes y, al mismo tiempo, su ferviente deseo de liberación."

El director precisa que su voluntad es la de ofrecer un relato naturalista en un universo enigmático, cargado de tensión y suspenso y resume así sus intereses: "Me interesa el cine que te propone un viaje por un universo, conocido o no, desde una mirada muy personal, que te permite conectarte con el interior de los personajes. Deseo ver obras sencillas -me conecto mucho con películas sobre vidas de niños y adolescentes- que trascienden lo tangible, lo racional y conectan con el espíritu".



# "CANDELA" DE ANDRÉS FARÍAS (REP. DOMINICANA)

Un thriller caribeño que retrata la cultura pop contemporánea de la isla, a la vez que escruta asuntos más serios como la injusticia social, la violencia y temas que aún son tabú en la cultura dominicana. Así presenta el dominicano Andrés Farías su proyecto de debut en el largometraje, basado en la novela del mismo nombre del escritor dominicano Rey Andújar.

Farías es egresado de la EICTV de San Antonio de los Baños y ha dirigido varios cortometrajes entre los que se cuentan "Tiznao", "Las cosas buenas" y "La desgracia de Morena". Ha desempeñado la función de asistente de dirección en "Cocote", de Nelson Carlo de Los Santos Arias, premiada en Locarno el pasado año, y "Carpinteros", de José María Cabral, seleccionado en la sección oficial de Sundance.

El proyecto ha obtenido el Fondo para la Promoción Cinematográfica Dominicana, y fue seleccionado en el IV Taller de Proyectos Cinematográficos de Centroamérica y el Caribe, el Curso de Desarrollo de Proyectos Cinematográficos Iberoamericanos, y el Screenwriters Lab del Instituto Sundance.

Farías explica que en el filme "intenta explorar los clichés y arquetipos de lo que significa ser caribeño en el siglo XXI a partir de las contradicciones que surgen en lugares como Santo Domingo, un lugar donde el mar puede ser sinónimo de disfrute para muchos y de encarcelamiento para otros, un lugar donde se baila para olvidar antes que para gozar".

El director explica que su colaboración con Carlo de los Santos y Cabral ha sido una fuente de inspiración y estímulo y cita, además, como referencias a Tomás Gutiérrez Alea, Lucrecia Martel, Gaspar Noé, Miguel Gomes, F.W. Murnau, Claire Denis, Ben Rivers, Bela Tárr, Apichatpong Weerasethakul y Nicolas Winding Refn entre otros muchos.

"Me interesa ver todo tipo de cine siempre y cuando me toque de alguna manera. Películas que traigan imágenes nuevas a mi retina. Películas que me respeten como espectador y no intenten dármelo todo masticado ni llevarme de la mano", concluye.



### "LOBA" DE KIRO RUSSO (BOLIVIA)

Russo nació en Bolivia y cursó estudios de cine en la Universidad del Cine de Buenos Aires (FUC). Dirigió varios cortometrajes ("Enterprisse", "Juku" y "Nueva vida", mención especial en Locarno), antes de su debut en el largometraje con "Viejo calavera", un drama atmosférico que retrata la vida bajo tierra de trabajadores mineros en Bolivia. La película desarrolló un exitoso periplo por el circuito de festivales internacionales obteniendo importantes premios, entre ellos una mención especial en Cineastas del Presente y una segunda en Leopardos de mañana en Locarno, premio FIPRESCI en Río de Janeiro, mejor película en Cartagena y mejor director en el festival internacional de cine independiente de Buenos Aires, entre otros.

"Loba", su proyecto de segundo largometraje es "un drama de dos historias sobre justicia comunitaria en Bolivia", en palabras de Russo. En él se entrecruzan dos historias sobre personajes que viven en los aledaños de las normas sociales, la de Max, un hombre que ha vivido como un ermitaño en las montañas durante 20 años, regresa a la ciudad después de un accidente y conoce a Ángela una joven ciega que lo devuelve al mun-

do; y la de Palmira, una mujer que ronda la cincuentena y que un día, hastiada de su marido e hijos, huye para transformarse, repentinamente, en una bestia descontrolada en las fiestas de un pueblo. "Seguiré trabajando con actores naturales como en mi primera película 'Viejo calavera'. Con influencias neorrealistas, 'Loba' juega con elementos de género y comedia", explica el director, quien inmediatamente antes de Cannes desarrollaba su guion en la residencia de Normandía Moulin d'Andé-Céci. En 2106 "Loba" recibió el premio al mejor proyecto en desarrollo en Lobo-Lab del festival de Mar del Plata.

En la producción, "Loba" está respaldada por la compañía de Russo, Socavón cine ("Viejo calavera" y el cortometraje "Amazonas", de Carlos Piñero), y Altamar films, una empresa fundada por Alexa Rivero en 2014 y que ha participado en la coproducción de películas como "Nona", de Camila José Donoso o "Matar a un muerto", thriller político paraguayo dirigido por Hugo Jiménez.



LatAm cinema es un plataforma de información especializado en la industria cinematográfica latinoamericana. Dirigido a profesionales del sector y al público en general interesado en el cine latinoamericano, nuestras revistas digitales ofrecen, junto con nuestra página web, información clave para descubrir e impulsar nuevos proyectos y negocios cinematográficos, así como para ampliar la red de contactos profesionales en el continente americano. Con su sede en Montevideo, LatAm cinema cuenta con una red de colaboradores residentes en Santiago de Chile, Bogotá, Madrid y París.

www.latamcinema.com

Suscribete a nuestro newsletter semanal en www.latamcinema.com/suscribase

Síguenos en internet, en f/LatAmCinema, en @LatAmcinema o personalmente en los diversos festivales y mercados en los que estamos presentes.

LatAm cinema e-magazine.

Mayo de 2018

Dirección: Gerardo Michelin (gerardo@latamcinema.com)

Edición y coordinación: Marta García

Redacción: Andrés D'Avenia, Micaela Domínguez Prost y

Cynthia García Calvo.

Colaboración especial: Emilio Mayorga. Diseño: venado - www.venadoweb.com

Agradecemos la colaboración de Marie Camus, Natacha Cervi, Javier Fernández, Karen Halley, Anne-Lise Kontz, Angélica Lares, Anna-Karine Robin y Michele Waterhouse.

# 7 FESTIVAL DE CINE LA ORQUÍDEA CUENCA 19-26 de octubre de 2018

# CONVOCATORIA ABIERTA

Hasta el 9 de julio

Ópera Prima Iberoamericana Cortometraje Ecuatoriano Panorama Ecuatoriano En Marcha

Más información: www.festivalcineorquidea.com



Festival Cine Orquidea



Cine Orguidea



festivalcineorquidea





La plataforma Goes to Cannes del Marché du Film sigue creciendo con un único objetivo: darle visibilidad a una nueva generación de películas provenientes de una decena de *work in progress* de todo el mundo. Creada en 2013 en asociación con el Buenos Aires Lab del festival BAFICI -colaboración que finalizó en 2015-, esta iniciativa presenta una selección de obras en desarrollo de diez festivales, entre los que se encuentran tres de Latinoamérica: Guadalajara, Los Cabos y Panamá. Del 11 al 14 de mayo directores y productores de unos 40 nuevos proyectos tendrán oportunidad de realizar una breve presentación y adelantar los primeros minutos de sus películas en sesiones reservadas para los profesionales registrados en el mercado. Una de las singularidades de la presencia latinoamericana en los Goes to Cannes de este año lo marca la alta presencia de películas animadas -5 en un total de 15-, confirmando el buen momento creativo que atraviesa la animación del continente. Por Gerardo Michelin.

#### REALIDADES LATENTES DE UN CONTINENTE

Con una selección que pone foco en los temas sociales, el Festival Internacional de Cine en Guadalajara (FICG) vuelve a la plataforma Goes to Cannes con una propuesta que demuestra su vocación latinoamericanista. Películas de Chile, Colombia, República Dominicana y México conforman la propuesta de este año seleccionada a partir de los work in progress de ficción y documental del certamen tapatío.

El cine mexicano está presente en la selección con una ficción y un documental. La primera de ellas es "OK, está bien", un proyecto de bajo presupuesto filmado en blanco y negro que marca el debut en largo de Gabriela Ivette Sandoval Torres. Mariano, un egresado de la carrera de guion que aún vive con su madre y que no ha escrito ni un solo guion, es el personaje central de este filme que habla sobre los miedos a crecer.

También de México llega "Cuando cierro los ojos", documental de Sergio Blanco y Michelle Ibaven que cuestiona el sistema de justicia penal mexicano a través de los casos de Adela y Marce-

lino, dos internos que comparten un aislamiento común entre numerosos hablantes de una lengua indígena al haber sido procesados sin intérprete. A través de los sueños y recuerdos que conservan de su tierra y su gente en la cárcel, exteriorizan a dos voces la desorientación y la necesidad de resistir la exclusión contando su historia. Proveniente del DocuLab, el filme acaba de pasar por DocumentaMadrid.

Este será un año especial para el cine dominicano, que sigue ganando espacios en Cannes. En Guadalajara Goes to Cannes, el país estará representado por "Miriam miente", primera pe-





lícula de ficción de la dominicana Natalia Cabral y el catalán Oriol Estrada. Protagonizado por dos actrices naturales (Dulce Rodríguez y Carolina Rohana) este drama va más allá de los conflictos adolescentes para ahondar en la discriminación racial y clasista de la sociedad dominicana. Se trata de una producción de la dominicana Faula Films y la española Mallerich Films Paco Poch que cuenta con el apoyo del Programa Ibermedia.

También de discriminación habla "Perro Bomba", en la que el escritor y director Juan Cáceres sigue los pasos de Steevens, un joven haitiano en Chile que encuentra refugio al margen de una sociedad que se esfuerza en darle la espalda. En palabras de su director se trata de una "realidad ficcionada" por el fuerte carácter documental contenido en una historia de ficción. Coproducida por las chilenas Infractor Film Factory y Pejeperro Films y la francesa Promenades Films, el filme pasó en antes de llegar a Guadalajara Construye, por Bolivia Lab y el wip del Festival de Cine de Viña del Mar.

La selección de Guadalajara Goes to Cannes se completa con "Sumercé", documental de la periodista y documentalista Victoria Solano Ortega que toma como punto de partida la protesta campesina tras la firma del tratado de libre comercio entre Colombia y Estados Unidos. Considerado por su directora como un "relato épico por la defensa del territorio y las raíces de Colombia", esta coproducción entre Colombia y Reino Unido se adentra en la vida de César, Rosa y Eduardo, tres líderes comunitarios que luchan para seguir siendo campesinos.

### LOS CABOS: FICCIÓN, DOCUMENTAL Y ANIMA-CIÓN MEXICANA

Tras el nombramiento de Alejandra Paulín y Maru Garzón como directora ejecutiva y directora artística, respectivamente, el Festival de Cine de Los Cabos lleva a su Goes to Cannes "un conjunto de audaces propuestas cinematográficas mexicanas". Esta es el tercer año consecutivo que el festival de Baja California Sur participa en esta iniciativa y lo hará con una oferta donde tienen cabida la ficción, el documental y la animación.

"Bayoneta", el segundo largometraje de ficción de Kyzza Terrazas ("El lenguaje de los machetes", "Somos lengua"), es una de las principales apuestas del programa. Producida por Woo Films -en coproducción con la finlandesa MRP Matila Rohr Productions- el filme tiene como protagonista a Miguel "Bayoneta" Galíndez, un boxeador de Tijuana retirado y autoexiliado en Finlandia, que tendrá que probarse como un luchador una vez más para redimirse con su pasado.

Tras su pasaje por el Sundance Lab y Cine en Construcción 33, "Ya no estoy aquí" tendrá una nueva presentación internacional en Cannes. Dirigida por Fernando Frías ("Rezeta") y producida



por Panorama Global, el filme sigue a un joven mexicano que tras un desafortunado malentendido con miembros de un cártel local se ve forzado a emigrar a Estados Unidos, dejando atrás aquello que lo define: su pandilla y las fiestas de cumbia que ama.

Dos son las propuestas documentales incluidas en el programa. En "Finding the Werewolf" los directores Rodrigo Iturralde Álvarez y Georgina González Rodríguez siguen los pasos de Larry, un hombre con apariencia de hombre lobo que ha luchado por darle visibilidad a los que se sienten diferentes y que ahora tiene que pasar desapercibido por las redadas anti-migrantes de la era de Trump.

Por su parte, "#MICKEY" es un documental híbrido de Betzabé García sobre un *youtuber* nacido en tierra de cárteles que encontró en las redes sociales un medio para explorar su identidad de género y superar la profunda homofobia de su entorno. El documental se complementa con elementos de realidad aumentada y un video de 360º.

El programa de Los Cabos se completa con dos títulos de animación. "Olimpia", de J.M. Cravioto, es un largometraje de ficción animado que recupera la memoria del movimiento estudiantil de México en 1968. Construido a partir de historias reales, fotografías y filmaciones pasada por el tamiz de la rotoscopía, el filme presenta el lado "más personal y humano" de tres miembros de una brigada estudiantil de la UNAM.

El segundo título animado es **"Un disfraz para Nicolás"**, filme en 2D producido por Fotosíntesis Media ("El ángel en el reloj"), estudio creado por la productora Mantarraya para generar contenidos



con causa social. Dirigido por Eduardo Rivero, la película narra las aventuras de un niño de 10 años con Síndrome de Down en un reino fantástico.

### RITMOS LATINOS EN PRIMERA MIRADA

La presencia latinoamericana en la plataforma Goes to Cannes incluye un tercer work in progress de la región: Primera Mirada del Festival Internacional de Cine de Panamá. A diferencia del resto de certámenes, el festival dirigido por Pituka Ortega apuesta por presentar una única película en la sesión que tendrá lugar el 11 de mayo. La película seleccionada por este wip dedicado al cine de Centroamérica y el Caribe es "En la caliente", la nueva producción de la cubana Producciones de la 5ta Avenida ("Juan de los muertos", "Santa & Andrés"). Tras vivir años en el extranjero, el realizador y guionista Fabien Pisani se topó con una Cuba atravesando una guerra cultural interna y con el boom del reguetón como vehículo de expresión social y subversión. Así puso en marcha una película que se inspira en el documental musical pero también en el cinema verité. La película viene desarrollándose v grabándose desde 2010 y anteriormente formó parte del wip Encuentros del Festival de Miami.









#### MÁS ANIMACIÓN LATINOAMERICANA

Pero el cine latinoamericano también está presente en los *work in progress* de fuera de la región con la selección de tres películas animadas en las presentaciones que realizarán los festivales de Annecy y Hong Kong - Asia Film Financing Forum.

La primera es considerada como la principal cita mundial de la animación y servirá de preámbulo a la 58º edición del festival, a realizarse del 11 al 16 de junio. Al igual que en ediciones anteriores, la animación latinoamericana ocupa un lugar destacado en la selección del festival francés con dos películas. En "Coração das trevas" ("Heart of Darkness") el director brasileño Rogério Nunes adapta la legendaria novela de Joseph Conrad llevando la búsqueda del Capitán Kurtz en un futuro cercano y en las mismísimas favelas de Rio de Janeiro. El filme es una coproducción entre Brasil, Francia y Portugal y en sus etapas iniciales de desarrollo pasó por los *pitchings* de MIFA y Cartoon Movie.

Dirigida a un público familiar, la mexicana "Koatí, la película" es una película de aventuras que sigue a Nachi, un coati resuelto y de buen corazón, que se embarca en una aventura para salvar a los animales de la selva tropical de un desastre amenazante. Dirigida por Rodrigo Pérez Castro, la proyección internacional del flme se ve apoyada por la voz de Sofía Vergara, que interpreta a la serpiente Zaina. Realismo mágico y fábulas ancestrales en una película que viaja a Cannes junto a su agente de ventas, la británica Timeless Films, para acelerar su distribución internacional.

Ver video de los proyectos de FICG Goes to Cannes



La sesión de Annecy Goes to Cannes también incluye a "Pachamama", uno de los proyectos con raíces latinoamericanas más ambiciosos de los últimos años. Dirigida por el argentino Juan Antín ("Mercano, el marciano"), este largometraje en animación 3D CGI ha perdido la coproducción latinoamericana en su proceso de búsqueda de financiación, siendo ahora una coproducción entre Francia, Luxemburgo y Canadá. El filme, que será estrenado a finales de 2018, narra las aventuras de un niño quechua para salvar su comunidad de los conquistadores españoles.

La participación de la animación latinoamericana en las proyecciones de la plataforma Goes to Cannes se cierre con "El brujo", un trabajo musical animado y sin diálogos que da vida a más de 200 grabados del artista panameño Julio Zachrisson. Bajo la dirección de Félix Guarida y la producción de la panameña Animal, el filme llega a esta instancia como parte de la presentación que realizará el Hong Kong - Asia Film Financing Forum (HAF). Anteriormente, el proyecto participó en la sección industria de varios encuentros internacionales, como el Festival de Cine de San Sebastián y Ventana Sur.





## **GOES TO CANNES**

FRIDAY II TO MONDAY 14 MAY



### **4 DAYS TO DISCOVER WORKS-IN-PROGRESS SELECTIONS**

CARTE BLANCHE TO RENOWNED FESTIVALS





OS CABOS



Primera Mirada Friday II - 14:00 to 16:00

Doc Alliance

Saturday 12 - 14:00 to 16:00

Saturday 12 - 16:00 to 18:00

New Horizons' Polish Sunday 13 - 10:00 to 12:00

Los Cabos Sunday 13 - 14:00 to 16:00

Guadalajara Monday 14 - 10:00 to 12:00

Vilnius Monday 14 - 12:00 to 14:00

Thessaloniki

Monday 14 - 14:00 to 16:00











Palais des Festivals - Level 4, Palais K

MORE INFORMATION ON WWW.MARCHEDUFILM.COM



### PELÍCULAS LATINOAMERICANAS EN EL MARCHÉ.

# UNA MUESTRA.

LatAm cinema ha seleccionado diez entre todas las películas latinoamericanas que viajan al mercado de Cannes en distintos estadios de producción, con o sin *screening*. Se trata de una muestra de una cantidad mucho mayor, pero es una selección de películas ya finalizadas, entre los más relevantes y esperados de la cosecha anual. **Selección E.M. y G.M.** 



### LA NOCHE DE 12 AÑOS

### ÁLVARO BRECHNER / VENTAS: LATIDO FILMS

"La noche de 12 años" (antes "Memorias del calabozo") es la tercera película de Álvaro Brechner, director uruguayo que debutó con "Mal día para pescar" (Semana de la Crítica de Cannes, 2009). Se consolidó con su segunda película "Mr. Kaplan", desarrollando nuevos matices agridulces en el registro de la comedia. Ahora, con un equipo de producción formado por la española Tornasol Films, la argentina Haddock Films y la francesa Manny Films, y un casting integrado por Chino Darín, Antonio de la Torre y Alfonso Tort, Brechner vuelve a la carga con un sustancial cambio de tono dramático con esta adaptación de "Memorias del calabozo", libro escrito en primera persona por Mauricio Rosencof y Eleuterio Fernández Huidobro que recoge los doce años de encierro solitario que vivieron junto a José "Pepe" Mujica durante la dictadura militar uruguaya. Con guion del propio Brechner, el filme ahonda en la dimensión humana del encierro. Durante su desarrollo, el filme participó en los respectivos foros de coproducción del Festival de San Sebastián y de la Berlinale, donde recibió el Premio ARTE a Mejor Provecto.



# CORAÇÃO DAS TREVAS (HEART OF DARKNESS)

ROGÉRIO NUNES / VENTAS: S/C

Filme de animación 2D dirigido por Rogério Nunes y producido por la brasileña Karmatique Filmes en coproducción con Les Films D'ici (Francia) y Sardinha em Lata (Portugal). Se trata de una actualización del clásico de Joseph Conrad ambientada en un distópico Río de Janeiro sobre un guion del propio Nunes, Sérgio Nesteriuk, Vini Wolf y Laurent Mizrahi. "Es la primera vez que un proyecto de animación se centra en la otra cara de Río de Janeiro y que muestra los agudos contrastes sociales de la sociedad brasileña", explicó Nunes a LatAm cinema, añadiendo que "durante el pasado reciente las películas de favelas se han convertido en un auténtico género en Brasil, arrastradas por el éxito de películas como 'Ciudad de Dios' y 'Tropa de élite'. Aunque 'Coração' hace uso de la fantasía para establecer su trama -no es posible navegar en barco por los canales que atraviesan las favelas de las afueras de Río- traslada a la audiencia temas reales como la corrupción policial, el tráfico de drogas y la degradación medioambiental". El proyecto ha sido presentado previamente en Annecy y Cartoon Movie.



### LA CAMARISTA

### LILA AVILÉS / VENTAS: ALPHA VIOLET

De la mano del agente de ventas francés Alpha Violet se presenta en Cannes uno de los escasos títulos ofrecido en el mercado firmado por una realizadora latinoamericana. Lila Avilés, una de las nuevas voces del cine mexicano, se encuentra en plena postproducción de esta comedia dramática que sigue la monótona rutina de Eve (Gabriela Cartol), una camarista de un lujoso hotel de la capital mexicana. A pesar de su invisibilidad para gran parte de su entorno, Eve descubre la posibilidad de ser otra persona al descubrir los diferentes universos detrás de cada objeto abandonado por los huéspedes. Escrita por la propia directora junto a Juan Carlos Márquez el filme pasó por dos de los más importantes work in progress de la región: Los Cabos y Primer Corte de Ventana Sur. Producen la mexicana Limerencia y Bambú Audiovisual, en coproducción con las estadounidenses Bad Boy Billy y La Panda Productions.



### ANIMAL

### ARMANDO BO / VENTAS: FILM FACTORY

Una de las películas argentinas más esperadas, "Animal" es el segundo filme del director y oscarizado guionista Armando Bo (premio compartido con Alejandro G. Iñárritu, Nicolás Giacobone y Alexander Dinelaris por "Birdman"). Es una producción de Rebolución, MYS Produccion y Telefe por parte argentina, y Bowfinger Internacional por la española. En "Animal", presentada como un thriller psicológico, Antonio (Guillermo Francella) necesita un riñón. Cuando su hijo se niega a ser el donante, se dispone a hacer lo que sea y a cualquier costo para salvar la propia vida. El casting incluye a Carla Peterson ("2+2") y el guion ha sido escrito por el propio Bo y su socio Giacobone. El primer largometraje de Bo, "El último Elvis" (2012) obtuvo numerosos premios incluyendo cuatro cóndores de plata y el Premio Horizontes en el festival de San Sebastián, siendo también seleccionado en Sundance. Se estrenará el 24 de mayo en Argentina distribuida por Buena Vista Internacional en toda Latinoamérica.



### PERRO BOMBA

JUAN CÁCERES / VENTAS: S/C

Ganador absoluto de la pasada edición del Guadalajara Construye del 33º FICG con cinco premios, el debut en el largometraje del chileno Juan Cáceres (cortometrajes "Desiderio", "La duda") indaga en la herencia xenófoba del dictador Pinochet planteando una historia acerca del racismo contemporáneo en Chile alrededor de Steevens, un haitiano que vive en Santiago ilegalmente al sacrificar su permiso de residencia por amor. Él intenta permanecer en los márgenes de la legalidad, pero la sociedad y las instituciones lo ignoran. Definida por sus responsables como una "realidad ficcionada" por el fuerte carácter documental contenido en una historia de ficción, la película es una producción de las chilenas Infractor Film Factory y Pejeperro Films junto a la francesa Promenades Films. El elenco incluye a Steevens Benjamin ("La duda"), Alfredo Castro ("Los perros") y Blanca Lewin ("La vida de los peces"). En Cannes presentará su primer corte como parte de Guadalajara Goes to Cannes con el objetivo de definir su agente de ventas internacional.



### **BAYONETA**

### KYZZA TERRAZAS / VENTAS: S/C

Nuevo paso en la filmografía de este director nacido en Nairobi, de padres mexicanos, que debutó con "El lenguaje de los machetes" (estrenada en la Semana de la Crítica de Venecia y premiada en Cartagena) y estrenó luego el documental musical "Somos lengua". Además, ha sido guionista de "Déficit" de Gael García Bernal. Tras ser seleccionada en el work in progress de Los Cabos, esta coproducción de Woo Films (México) y MRP Matila Rohr Productions (Finlandia) se proyecta en el Marché como parte de la selección presentada por el certamen de Baja California Sur dentro de la plataforma Goes to Cannes. El largometraje narra la caída de un pugilista mexicano autoexiliado en Finlandia que busca redimirse en el cuadrilátero. El ambiente asfixiante de la ciudad finlandesa de Turku crea el ambiente ideal para este drama protagonizado por Luis Gerardo Méndez ("Club de cuervos") y en el que los personajes intentan sobrevivir a sus propios demonios.



### **FERRUGEM**

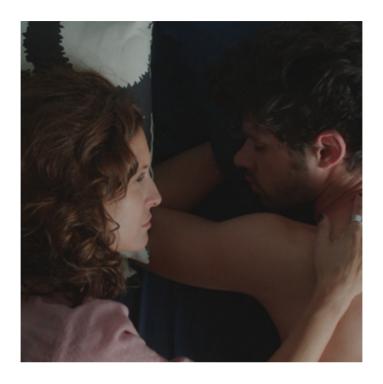
### ALY MURITIBA / VENTAS: BE FOR FILMS

Con sólo un largometraje en su haber ("Para minha amada morta", ganador del Silver Zenith en Montreal), otro film colectivo ("Circular") y varios cortometrajes y documentales, Muritiba es uno de los jóvenes directores brasileños que más expectativa internacional suscita. Con su proyecto "Ferrugem" -escrito también por él- fue ganador en la pasada edición de Cine en Construcción de San Sebastián. La película recrea un drama adolescente alrededor de una muchacha traumatizada en la era de las redes sociales, y tuvo su premiere internacional en Sundance. "El argumento de 'Ferrugem' trata sobre la juventud, la familia y la exposición. Una historia corrosiva, metáfora de la acción de agentes externos de los que es imposible escapar, y que cambian y dan forma a los personajes", explica Muritiba sobre esta producción de su propia compañía (Grafo Audiovisual) en coproducción con Globo Filmes y Canal Brasil. La compañía belga Be For Films maneja sus ventas internacionales.



4X4
MARIANO COHN / VENTAS: LATIDO FILMS

Mariano Cohn ("El ciudadano ilustre") regresa con "4x4" al territorio del thriller que ya exploró en "El hombre de al lado". Con un desafiante planteamiento, la nueva película de Cohn arranca con un ladrón que se queda atrapado en un vehículo todoterreno al que, según parece, controla alguien desde el exterior. La venganza personal trazará una frágil línea entre la víctima y el que imparte justicia por mano propia, suscitando el debate moral desde el thriller y el reto interpretativo. "4x4" está escrita por el mismo director y Gastón Duprat, su colaborador habitual, que acaba de finalizar "Mi obra maestra". La productora del dúo argentino, Televisión Abierta, está a cargo de esta película coproducida con la española Mediapro y que será distribuida en la región por Disney Buenavista. Interpretada por Peter Lanzani ("El clan"), Dady Brieva ("El ciudadano ilustre") y Luis Brandoni.



### DRY MARTINA

CHE SANDOVAL / VENTAS: FILM FACTORY

En su tercer largo, Che Sandoval ("Te creis la más linda" y "Soy mucho mejor que voh") vuelve con una comedia de personajes protagonizada por la argentina Antonella Costa, que vuelve a estar a las órdenes del director chileno tras actuar en su segundo filme. La trama sigue los pasos de una cantante en decadencia que tras su último quiebre amoroso pierde la capacidad de cantar, y peor aún, de excitarse. La llegada de una supuesta hermana perdida, Francisca, y su pareja César harán que Martina recupere lo que creía perdido. La chilena Forastero y la argentina Rizoma Films están al frente de esta producción que llega a Cannes tras su premiere internacional en la competencia internacional de Tribeca y haber sido galardonada en el work in progress del SANFIC.



### **PIRIPKURA**

### MARIANA OLIVA, RENATA TERRA Y BRUNO JORGE / VENTAS: SYNAPSE

El documental, uno de los pilares de la industria cinematográfica latinoamericana, dice presente en el Marché participando tanto en el Doc Corner como en el catálogo de algunos distribuidores y agentes, como el de la brasileña Synapse. Codirigido por Mariana Oliva, Renata Terra y Bruno Jorge, el filme muestra la lucha contra la extinción del pueblo indígena Piripkura en la selva amazónica. Pakyî y Tamandua son dos de los últimos tres miembros de este pueblo nómada que vive bajo la amenaza constante de los hacendados y los intereses de las madereras. Jair Candor tiene la difícil misión de demostrar que los Piripkura aún habitan la selva para mantener el territorio bajo protección. El filme ganó el Human Rights Award del IDFA.

# LOS FESTIVALES DE CINE LATINOAMERICANO VIVEN EN LATAM CINEMA

Desde 2014, publicamos la única revista dedicada a analizar la actualidad y los desafíos de los festivales y eventos cinematográficos de la región. Por eso somos el medio de los festivales de cine latinoamericano y de los festivales latinoamericanos de cine.

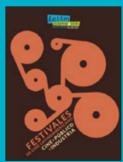
Visita nuestro archivo para conocer los números anteriores:













LatAm cinema\*com